

FACIAL HAIR REMOVER/GESICHTSHAARENTFERNER/ RASOIR POUR VISAGE CGH 1.5 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

FACIAL HAIR REMOVER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

RASOIR POUR VISAGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Traduction de la notice originale

(IT) (CH) (MT)

DEPILATORE PER VISO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

REMOVEDOR DE PELOS FACIAIS

Instruções de utilização e de segurança

Tradução do manual original

(DE) (AT) (BE) (CH)

GESICHTSHAARENTFERNER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

GEZICHTSHAARVERWIJDERAAR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(ES)

DEPILADORA DE VELLO FACIAL

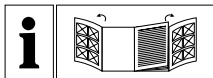
Instrucciones de utilización y de seguridad

Traducción del manual original

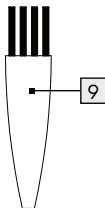
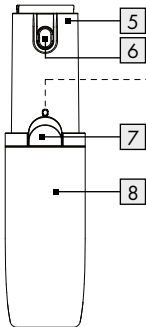
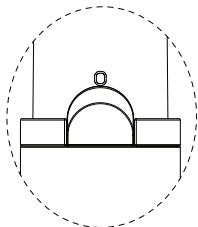
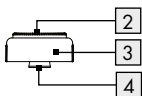
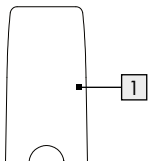
IAN 503727_2504

(IE) (NI) (CH)

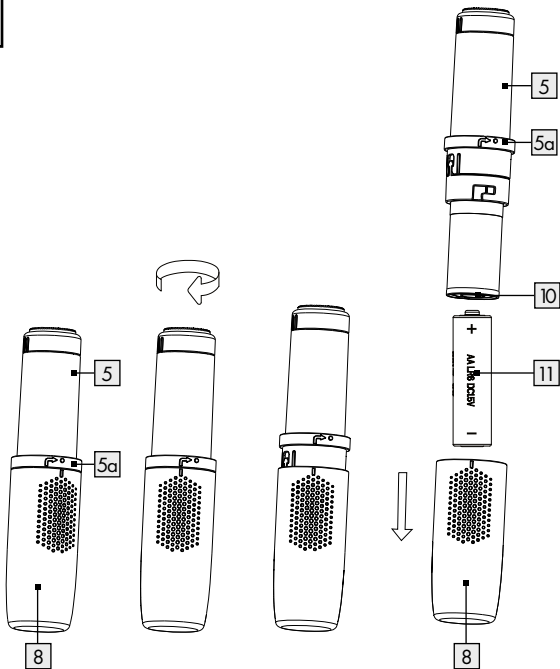
(FR) (IT) (ES) (PT)



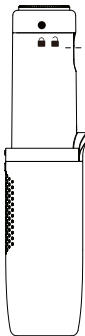
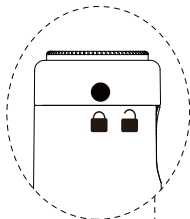
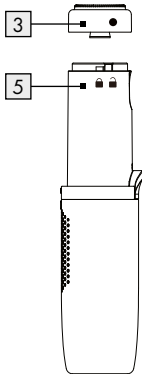
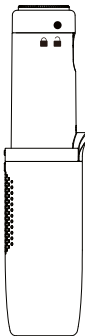
GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	55
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	83
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	107
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	131
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	155

A

B



C



List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 9
Intended use	Page 9
Parts description	Page 10
Technical data	Page 10
Scope of delivery	Page 10
Safety instructions	Page 11
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 13
Before first use	Page 17
Inserting / replacing the battery	Page 17
Attaching / removing the attachment	Page 18
Operation	Page 18
Switch on / off	Page 19
Removing facial hair	Page 19
Cleaning, care and storage	Page 20
Troubleshooting	Page 21

Order accessories / replacement parts	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty	Page 24
Warranty claim procedure	Page 25
Service	Page 26
EU declaration of conformity	Page 28

List of pictograms used



Direct current/voltage



Battery included



Locked/unlocked



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage

List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Facial Hair Remover

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is solely designed to remove facial hair. This product is designed for private household use only. It must not be used in commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Parts description

- | | | | |
|----|-----------------|----|---------------------------|
| 1 | Protective cap | 6 | Built-in light |
| 2 | Protective foil | 7 | Slide switch |
| 3 | Shaver head | 8 | Battery compartment cover |
| 4 | Drive shaft | 9 | Cleaning brush |
| 5 | Housing | 10 | Battery compartment |
| 5a | Housing ring | 11 | Battery |

● Technical data

Battery: 1.5 V=== battery (AA), (LR6)

Emissions Sound

pressure level: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Scope of delivery

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 Facial hair remover | 1 Battery |
| 1 Cleaning brush | 1 Instructions for use |



Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS
IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- The connection terminals must not be short-circuited.
- **CAUTION!** This product is not a toy for children! Keep out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the

hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if you notice any signs of damage, otherwise you may get hurt.
- Do not expose the product to high temperatures or moisture, otherwise the product may be damaged.
- Prevent strong impact or stress on the product to avoid damages!
- In the event of damage, repairs or other problems with the product, please contact an electrician.



WARNING!

Keep the appliance dry. Never immerse this product into water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries

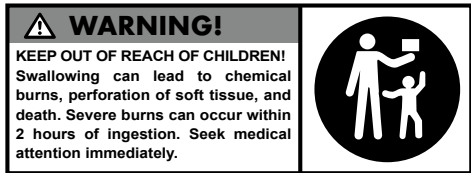
can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and safely dispose of them.



● **Before first use**

Note: Remove all packaging materials from the product.

● **Inserting/replacing the battery (see Fig. B)**

- Switching off the product: Slide down the slide switch [7] into the position "I" (see Fig. A).
- Remove the protective cap [1] from the housing [5].
- Turn the product onto its back side, hold the housing [5] firmly and vertically and turn the battery compartment cap [8] clockwise until the mark "I" on the battery compartment cap [8] is aligned with the arrow mark (see Fig. B) on the housing ring [5a].
- Remove the used battery [11], if present.
- Insert a new battery type AA (LR6) in the battery compartment [10] (see Fig. B).

Note: Pay attention to the right polarity. This is indicated in the battery compartment [10].

- Hold the housing ring [5a] firmly and vertically and turn the battery compartment cap [8] counter clockwise until the mark "I" on the battery

compartment cap [8] is aligned with the dot mark (see Fig. B) on the housing ring [5a].

● **Attaching/removing the attachment (see Fig. C)**

- Remove the protective cap [1] by pulling it away from the housing [5].
- Turn the shaver head [3] counter-clockwise until the dot mark ● on the shaver head [3] is aligned with the unlock mark 🔓 on the top of the housing [5] to release and remove the shaver head [3].
- Turn the shaver head [3] clockwise until the dot mark ● on the shaver head [3] is aligned with the lock mark 🔒 on the top of the housing [5] to fasten the shaver head [3].

● **Operation**

Note: Do not use the product if the shaver head [3] is deformed or damaged.

Note: For hygienic reasons, the product should only be used by one person.

- Do not use the product on irritated skin.

● Switch on/off

- Before use: Remove the protective cap [1].
- Switching on the product: Slide up the slide switch [7] into the position "0". The built-in light [6] will switch on.
- Switching off the product: Slide down the slide switch [7] into the position "I". The built-in light [6] will switch off.

● Removing facial hair

- Place the shaver head [3] onto the product as described in the chapter "Attaching/removing the attachment".
- Switch the product on as described in the chapter "Switch on/off".

- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Be careful not to use too much pressure during removal. Carefully apply the product to guide the protective foil [2] flat and slowly with only a little pressure over the skin. Remove the facial hair with small circular or linear movements. Apply the built-in light [6] to reveal the fine hair.
- After use, switch the product off as described in the chapter "Switch on/off".

● Cleaning, care and storage

Note: Always switch off the product before cleaning it.

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents. These might damage the surface of the product.
- Take the shaver head [3] off as shown in Fig. C and clean it carefully under running water. Then fully dry the shaver head [3] before re-installation.

Attention: Never immerse the product in water. Otherwise, irreparable damage may result.

- If there are still hairs in the drive shaft [4], clean it with the cleaning brush [9].
- Wipe the housing [5] with a dry cloth.
- To store the product, always put on the protective cap [1].
- Keep the product in a cool, dry location.

● Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The drive shaft 4 moves slowly.	The battery 11 is empty.	Replace the battery 11 (see Fig. B).
	The drive shaft 4 or protective foil 2 is blocked and should be cleaned.	Clean the drive shaft 4 and protective foil 2 carefully under running water. Use the included cleaning brush 9 , if you notice that some hairs are blocking the drive shaft 4 or protective foil 2 .
The product will not turn on or the built-in light 6 does not light up.	The battery 11 is empty.	Replace the battery 11 (see Fig. B).

● Order accessories/replacement parts

You can order the following accessories/replacement parts online:

Shaver head 3

Facial hair remover CGH 1.5 B1

Website: www.optimex-shop.com

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 503727_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie



Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Product identification: "Cien BEAUTY" Facial hair remover
Model Number: HG12746A, HG12746B

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

02.07.2025

Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 31
Einleitung	Seite 33
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 33
Teilebeschreibung	Seite 34
Technische Daten	Seite 34
Lieferumfang	Seite 34
Sicherheitshinweise	Seite 35
Sicherheitshinweise für Akkus / Batterien	Seite 37
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 41
Batterie einsetzen / auswechseln	Seite 41
Aufsatz anbringen / entfernen	Seite 42
Bedienung	Seite 43
Ein- / Ausschalten	Seite 43
Gesichtshaare entfernen	Seite 43
Reinigung, Pflege, Aufbewahrung	Seite 44
Fehler beheben	Seite 45

Zubehör / Ersatzteile bestellen	Seite 46
Entsorgung	Seite 47
Garantie	Seite 51
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 52
Service	Seite 53
EU-Konformitätserklärung	Seite 54

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Batterie inklusive
	Verriegelt/Entriegelt
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Gesichtshaarentferner

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Entfernen von Gesichtshaaren vorgesehen. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Teilebeschreibung

1	Schutzabdeckung	6	Eingebautes Licht
2	Schutzfolie	7	Schiebeschalter
3	Scherkopf	8	Batteriefachabdeckung
4	Antriebswelle	9	Reinigungsbürste
5	Gehäuse	10	Batteriefach
5a	Gehäusering	11	Batterie

● Technische Daten

Batterie: 1,5 V=== Batterie (AA), (LR6)

Emissionsschalldruckpegel: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Lieferumfang

1 Gesichtshaarentferner	1 Batterie
1 Reinigungsbürste	1 Betriebsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des

sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Andernfalls könnten Sie sich verletzen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen oder Beanspruchungen aus.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an eine Elektrofachkraft.

**WARNUNG!**

Das Gerät trocken halten und vor Nässe schützen! Tauchen Sie das Produkt niemals ins Wasser.

**Sicherheitshinweise für Akkus/
Batterien**

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder

öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

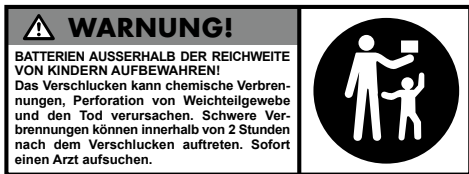


SCHUTZHAND SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie geladen werden.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.



● **Vor dem ersten Gebrauch**

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● **Batterie einsetzen/auswechseln (siehe Abb. B)**

- Schalten Sie zunächst das Produkt aus: Schieben Sie dazu den Schiebescalter 7 nach unten in die Position „I“ (siehe Abb. A).
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung 1 vom Gehäuse 5.
- Drehen Sie das Produkt auf die Rückseite. Halten Sie das Gehäuse 5 senkrecht fest und drehen Sie die Batteriefachabdeckung 8 im Uhrzeigersinn, bis die Markierung „I“ auf der Batteriefachabdeckung 8 an der Pfeilmarkierung (siehe Abb. B) am Gehäusering 5a ausgerichtet ist.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchte Batterie 11.

- Legen Sie eine neue Batterie vom Typ AA (LR6) in das Batteriefach **10** (siehe Abb. B).

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach **10** angezeigt.

- Halten Sie den Gehäusering **5a** senkrecht fest und drehen Sie die Batteriefachabdeckung **8** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung „I“ auf der Batteriefachabdeckung **8** an der Punktmarkierung (siehe Abb. B) am Gehäusering **5a** ausgerichtet ist.

● Aufsatz anbringen/entfernen (siehe Abb. C)

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung **1**, indem Sie diese vom Gehäuse **5** abziehen.
- Drehen Sie den Scherkopf **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Punktmarkierung ● auf dem Scherkopf **3** an der Entriegelungsmarkierung  auf der Oberseite des Gehäuses **5** ausgerichtet ist. Lösen Sie den Scherkopf **3** und entfernen Sie diesen.
- Um den Scherkopf **3** zu befestigen, drehen Sie den Scherkopf **3** im Uhrzeigersinn, bis die Punktmarkierung ● auf dem Scherkopf **3** an der Verriegelungsmarkierung  auf der Oberseite des Gehäuses **5** ausgerichtet ist.

● **Bedienung**

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Scherkopf **3** verformt oder beschädigt ist.

Hinweis: Aus hygienischen Gründen sollte das Produkt nur von einer Person verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf gereizter Haut.

● **Ein-/Ausschalten**

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzabdeckung **1**.
- Um das Produkt einzuschalten, schieben Sie den Schiebeschalter **7** nach oben in die Position „**0**“. Das eingebaute Licht **6** leuchtet auf.
- Um das Produkt auszuschalten, schieben Sie den Schiebeschalter **7** nach unten in die Position „**1**“. Das eingebaute Licht **6** erlischt.

● **Gesichtshaare entfernen**

- Setzen Sie den Scherkopf **3** wie im Kapitel „Aufsatz anbringen/entfernen“ beschrieben auf das Produkt.
- Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Ein-/Ausschalten“ beschrieben.

- **ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Achten Sie darauf, während des Entfernens nicht zu viel Druck auszuüben. Verwenden Sie das Produkt vorsichtig und führen Sie die Schutzfolie [2] flach und langsam mit nur wenig Druck über die Haut. Mit kleinen kreisförmigen oder geraden Bewegungen entfernen Sie die Gesichtshaare. Verwenden Sie das eingebaute Licht [6], um die feinen Haare sichtbar zu machen.
- Schalten Sie nach Gebrauch das Produkt aus, wie im Kapitel „Ein-/Aus-schalten“ beschrieben.

● Reinigung, Pflege, Aufbewahrung

Hinweis: Schalten Sie das Produkt vor dem Reinigen stets aus.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produktes beschädigen.
- Entfernen Sie den Scherkopf [3] wie in Abbildung C gezeigt und reinigen Sie ihn sorgfältig unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Scherkopf [3] anschließend vollständig abtrocknen, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.

Achtung: Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser. Andernfalls droht irreparabler Sachschaden.

- Sollten sich noch Haare in der Antriebswelle **4** befinden, reinigen Sie diese mit der Reinigungsbürste **9**.
- Wischen Sie das Gehäuse **5** mit einem trockenen Tuch ab.
- Zur Aufbewahrung des Produkts stecken Sie bitte stets die Schutzabdeckung **1** auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf.

● Fehler beheben

Fehler	Ursache	Lösung
Die Antriebswelle 4 bewegt sich sehr langsam.	Die Batterie 11 ist leer.	Tauschen Sie die Batterie 11 aus (siehe Abb. B).
	Die Antriebswelle 4 oder Schutzfolie 2 ist verstopft und sollte gereinigt werden.	Reinigen Sie die Antriebswelle 4 und Schutzfolie 2 vorsichtig unter fließendem Wasser. Verwenden Sie die beiliegende Reinigungsbürste 9 , falls sich Haare in der Antriebswelle 4 oder Schutzfolie 2 befinden sollten.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten oder das eingebaute Licht 6 funktioniert nicht.	Die Batterie 11 ist leer.	Tauschen Sie die Batterie 11 aus (siehe Abb. B).

● Zubehör/Ersatzteile bestellen

Folgende Zubehörteile/Ersatzteile können Sie online bestellen:

Scherkopf **3**

Gesichtshaarentferner CGH 1.5 B1

Website: www.optimex-shop.com

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

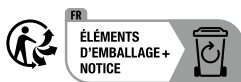


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und

Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 503727_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Gesichtshaarentferner
Modellnummer: HG12746A, HG12746B

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	02.07.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 57
--	---------

Introduction	Page 59
---------------------------	---------

Utilisation conforme	Page 59
----------------------------	---------

Descriptif des pièces	Page 60
-----------------------------	---------

Caractéristiques techniques.....	Page 60
----------------------------------	---------

Contenu de la livraison.....	Page 60
------------------------------	---------

Consignes de sécurité	Page 61
------------------------------------	---------

Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 63
--	---------

Avant la première utilisation	Page 67
--	---------

Insérer / remplacer la pile.....	Page 67
----------------------------------	---------

Mettre / retirer un embout.....	Page 68
---------------------------------	---------

Utilisation	Page 69
--------------------------	---------

Mise en marche / arrêt	Page 69
------------------------------	---------

Éliminer les poils du visage.....	Page 70
-----------------------------------	---------

Nettoyage, entretien, rangement	Page 70
--	---------

Dépannage	Page 72
------------------------	---------

Commander des accessoires / pièces de rechange	Page 73
Mise au rebut	Page 73
Garantie	Page 75
Faire valoir sa garantie	Page 79
Service après-vente	Page 80
Déclaration UE de conformité	Page 82

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
	Pile fournie
	Verrouillé/Déverrouillé
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer

Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas ouvrir/démonter



Ne pas mélanger des types et des marques différents



Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves



Ne pas recharger



Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.



Ne pas court-circuiter



Insérer correctement

Rasoir pour visage

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement conçu pour éliminer les poils du visage. Le produit est uniquement destiné à un usage privé. Il n'est pas homologué pour une utilisation professionnelle. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Descriptif des pièces

- | | | | |
|----|----------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Cache de protection | 7 | Interrupteur à coulisse |
| 2 | Film de protection | 8 | Couvercle du compartiment à pile |
| 3 | Tête de rasage | 9 | Brosse de nettoyage |
| 4 | Arbre d'entraînement | 10 | Compartiment à pile |
| 5 | Boîtier | 11 | Pile |
| 5a | Anneau du boîtier | | |
| 6 | Éclairage intégré | | |

● Caractéristiques techniques

Pile : 1,5V === pile (AA), (LR6)

Niveau de pression

acoustique : < 70 dB(A), K = 3 dB

● Contenu de la livraison

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 rasoir pour visage | 1 pile |
| 1 brosse de nettoyage | 1 notice d'utilisation |



Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- Les bornes de branchement ne doivent pas être court-circuitées.
- **PRUDENCE !** Ce produit n'est pas un jouet ! Gardez le produit hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou

de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- N'utilisez pas le produit si le moindre dommage est constaté. Vous risqueriez de vous blesser dans le cas contraire.
- Ne jamais exposer le produit à des températures élevées et à l'humidité, sous peine d'endommager le produit.
- Ne pas exposer le produit à des coups ou sollicitations important(e)s.

- En cas d'endommagements et pour toutes réparations ou autres problèmes, contactez un électricien.



AVERTISSEMENT ! Protéger l'appareil de l'humidité ! Ne jamais immerger le produit dans l'eau.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez

jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**
Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !

- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.
- Retirez les batteries usagées du produit et mettez-les au rebut en toute sécurité.



● Avant la première utilisation

Remarque : Veuillez retirer tous les matériaux d'emballage du produit.

● Insérer/remplacer la pile (voir ill. B)

- Éteignez tout d'abord le produit : placez pour ceci l'interrupteur à coulisse **7** vers le bas en position « I » (voir ill. A).
- Retirez tout le cache de protection **1** du boîtier **5**.

- Retournez le produit. Tenez le boîtier [5] verticalement et tournez le couvercle du compartiment à pile [8] dans le sens horaire jusqu'à ce que le repère « I » sur le couvercle du compartiment à pile [8] soit aligné avec le repère fléché (voir ill. B) sur l'anneau du boîtier [5a].
- Le cas échéant, retirez la pile usagée [11].
- Placez une pile neuve de type AA (LR6) dans le compartiment à pile [10] (voir ill. B).

Remarque : Veillez à ce que la polarité soit correcte. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à pile [10].

- Tenez l'anneau du boîtier [5a] verticalement et tournez le couvercle du compartiment à pile [8] dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le repère « I » sur le couvercle du compartiment à pile [8] soit aligné avec le repère à point (voir ill. B) sur l'anneau du boîtier [5a].

● Mettre/retirer un embout (voir ill. C)

- Retirez le cache de protection [1] en le retirant du boîtier [5].
- Tournez la tête de rasage [3] dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le point marqué ● sur la tête de rasage [3] soit aligné sur le marquage de déverrouillage ■ sur le côté supérieur du boîtier [5]. Détachez la tête de rasage [3] et retirez-la.

- Afin de fixer la tête de rasage [3], tournez la tête de rasage [3] dans le sens horaire jusqu'à ce que le point marqué ● sur la tête de rasage [3] soit aligné sur le marquage de verrouillage 🔒 sur le côté supérieur du boîtier [5].

● Utilisation

Remarque : Ne pas utiliser le produit si la tête de rasage [3] est déformée ou endommagée.

Remarque : Pour des raisons d'hygiène, le produit doit toujours être utilisé par une même personne.

- N'utilisez pas le produit sur une peau irritée.

● Mise en marche/arrêt

- Retirez le cache de protection [1] avant utilisation.
- Pour allumer le produit, placez l'interrupteur à coulisse [7] vers le haut en position « 0 ». L'éclairage intégré [6] s'allume.
- Pour éteindre le produit, placez l'interrupteur à coulisse [7] vers le bas en position « I ». L'éclairage intégré [6] s'éteint.

● Éliminer les poils du visage

- Placez la tête de rasage [3] sur le produit comme décrit au chapitre «Mettre/retirer un embout».
- Allumez le produit comme décrit au chapitre «Mise en marche/arrêt».
- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Veillez à ne pas exercer une pression trop importante lors de l'épilation. Utilisez le produit avec précaution et appliquez le film de protection [2] à plat et lentement sur la peau en exerçant une faible pression. Éliminer les poils du visage en exerçant des petits mouvements circulaires ou linéaires. Utilisez l'éclairage intégré [6] pour rendre visibles les poils fins.
- Après utilisation, éteignez le produit comme décrit au chapitre «Mise en marche/arrêt».

● Nettoyage, entretien, rangement

Remarque : Toujours éteindre le produit avant le nettoyage.

- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif. Ceux-ci sont susceptibles d'endommager la surface du produit.

- Retirez la tête de rasage [3], comme illustré sur la ill. C, et nettoyez-la soigneusement à l'eau courante. Laissez ensuite sécher complètement la tête de rasage [3] avant de réutiliser le produit.

Attention : n'immergez jamais le produit dans l'eau. Dans le cas contraire, des dommages matériels irréparables peuvent apparaître.

- S'il devait rester des poils dans l'arbre d'entraînement [4], nettoyez-le avec la brosse de nettoyage [9].
- Essuyez le boîtier [5] avec un chiffon sec.
- Lors du rangement du produit, veillez à toujours emboîter son cache de protection [1].
- Gardez le produit dans un endroit frais et sec.

● Dépannage

Panne	Cause	Solution
L'arbre d'entraînement [4] se déplace très lentement.	La pile [11] est usagée. L'arbre d'entraînement [4] ou le film de protection [2] est engorgé et doit être nettoyé.	Remplacez la pile [11] (voir ill. B). Nettoyez avec précaution l'arbre d'entraînement [4] et le film de protection [2] à l'eau courante. Utilisez la brosse de nettoyage [9] jointe s'il devait rester des poils dans l'arbre d'entraînement [4] ou le film de protection [2].
Le produit refuse de s'allumer ou l'éclairage intégré [6] ne fonctionne pas.	La pile [11] est usagée.	Remplacez la pile [11] (voir ill. B).

● **Commander des accessoires/pièces de rechange**

Vous pouvez commander en ligne les accessoires/pièces de rechange suivants :

Tête de rasage 3

Rasoir pour visage CGH 1.5 B1

Site internet : www.optimex-shop.com

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR

**ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE**



FR

**Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent**

A DÉPOSER

(EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quartierdesdechets.fr

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée

par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503727_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 503727_2504)

IAN : 503727_2504
Identification du produit : "Cien BEAUTY" RASOIR POUR VISAGE
Numéro de modèle : HG12746A, HG12746B

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

02.07.2025

Date

ppa. Budner
ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

ppa. T. Laid
ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	85
Inleiding	Pagina	87
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	87
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	88
Technische gegevens	Pagina	88
Omvang van de levering.....	Pagina	88
Veiligheidsinstructies	Pagina	89
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina	91
Voor het eerste gebruik	Pagina	95
Batterij plaatsen / vervangen.....	Pagina	95
Opzetstuk aanbrengen / verwijderen	Pagina	96
Bediening	Pagina	96
In- / uitschakelen.....	Pagina	97
Gezichtshaar verwijderen	Pagina	97
Reiniging, onderhoud, opbergen	Pagina	98
Storingen verhelpen	Pagina	99

Accessoires / onderdelen bestellen	Pagina 100
Afvoer	Pagina 100
Garantie	Pagina 102
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 104
Service	Pagina 104
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 106

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	Inclusief batterij
	Vergrendeld/ontgrendeld
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Buiten het bereik van kinderen opbergen
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet deformeren/beschadigen

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Niet openen/uit elkaar halen



Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken



Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken



Niet opladen



Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.



Niet kortsluiten



Op de juiste manier plaatsen

Gezichtshaarverwijderaar

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van menselijk gezichtshaar. Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Het is niet toegelaten voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- | | | | |
|----|------------------|----|-----------------------|
| 1 | Beschermkap | 6 | Ingebouwd licht |
| 2 | Beschermfolie | 7 | Schuifschakelaar |
| 3 | Scheerkop | 8 | Batterijvak-afdekking |
| 4 | Aandrijfas | 9 | Schoonmaakkwastje |
| 5 | Behuizing | 10 | Batterijvak |
| 5a | Ring (behuizing) | 11 | Batterij |

● Technische gegevens

Batterij: 1,5 V === batterij (AA), (LR6)

Geluidsdrukniveau

emissie: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Omvang van de levering

1 gezichtshaarverwijderaar

1 batterij

1 schoonmaakkwastje

1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!

- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- **PAS OP!** Dit product is geen kinderspeelgoed! Houd het product uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen de gevaren in de omgang met elektrische producten niet inschatten.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het

product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Gebruik het product niet als u beschadigingen constateert. Anders kunt u gewond raken.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen en vochtigheid omdat het product dan beschadigd kan raken.
- Stel het product niet bloot aan sterke stoten of belasting.
- Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen contact op met een elektricien.



WAARSCHUWING!

Bescherm het apparaat tegen vocht! Dompel het product nooit onder in water.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



**DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOE-
NEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/

accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!

- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het apparaat worden gehaald.
- Haal lege batterijen/accu's uit het product en voer ze veilig af.

 WAARSCHUWING! BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN! Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Direct een arts raadplegen.	
--	---

● Voor het eerste gebruik

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

● **Batterij plaatsen/vervangen (zie afb. B)**

- Schakel eerst het product uit: schuif daarvoor de schuifknop **7** naar beneden in de stand 'I' (zie afb. A).
- Haal de beschermkap **1** van de behuizing **5** af.
- Draai het product op de andere kant. Houd de behuizing **5** rechtop vast en draai het deksel van het batterijvak **8** met de klok mee tot de markering 'I' op het deksel van het batterijvak **8** tegenover de pijl (zie afb. B) op de ring **5a** van de behuizing staat.
- Verwijder eventueel de lege batterij **11**.
- Leg een nieuwe batterij van het type AA (LR6) in het batterijvak **10** (zie afb. B).

Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt in het batterijvak **10** aangegeven.

- Houd de ring van de behuizing **5a** rechtop vast en draai het deksel van het batterijvak **8** tegen de klok in tot de markering 'I' op het deksel van het batterijvak **8** tegenover de stip (zie afb. B) op de ring van de behuizing **5a** staat.

● **Opzetstuk aanbrengen/verwijderen (zie afb. C)**

- Verwijder de beschermkap [1] door deze van de behuizing [5] af te trekken.
- Draai de scheerkop [3] tegen de klok in tot de markering ● op de scheerkop [3] tegenover de ontgrendelingsmarkering ■ op de bovenkant van de behuizing [5] staat. Haal de scheerkop [3] los en verwijder deze.
- Om de scheerkop [3] te bevestigen, draait u de scheerkop [3] met de klok mee tot de markering ● op de scheerkop [3] tegenover de vergrendelingsmarkering ■ op de bovenkant van de behuizing [5] staat.

● **Bediening**

Opmerking: gebruik het product niet als de scheerkop [3] vervormd of beschadigd is.

Opmerking: om hygiënische redenen mag het product door slechts één persoon worden gebruikt.

- Gebruik het product niet op een geïrriteerde huid.

● In-/uitschakelen

- Verwijder voor gebruik de beschermkap [1].
- Om het product in te schakelen, schuift u de schuifknop [7] naar boven in stand '0'. Het ingebouwde lampje [6] licht op.
- Om het product uit te schakelen, schuift u de schuifknop [7] naar beneden in stand '1'. Het ingebouwde lampje [6] gaat uit.

● Gezichtshaar verwijderen

- Zet de scheerkop [3] op het product zoals beschreven bij het onderdeel 'Opzetstuk aanbrengen/verwijderen'.
- Schakel het product in zoals beschreven bij het onderdeel 'In-/uitschakelen'.
- **LET OP! LETSELGEVAAR!** Denk eraan dat u tijdens het verwijderen niet te veel druk uitoefent. Gebruik het product voorzichtig en geleid de beschermfolie [2] vlak en langzaam met slechts weinig druk over de huid. Verwijder het gezichtshaar met kleine cirkelvormige of rechte bewegingen. Gebruik het ingebouwde licht [6] om de fijne haartjes zichtbaar te maken.
- Schakel na gebruik het product uit zoals beschreven bij het onderdeel 'In-/uitschakelen'.

● Reiniging, onderhoud, opbergen

Opmerking: schakel het product voor het reinigen altijd uit.

- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Verwijder de scheerkop [3] zoals op afbeelding C wordt getoond en reinig het zorgvuldig onder stromend water. Laat de scheerkop [3] vervolgens volledig drogen voordat u het product weer gebruikt.

Let op: dompel het product nooit onder in water. Anders kan er onherstelbare schade ontstaan.

- Mochten er nog haartjes in de aandrijfas [4] zitten, maak deze dan met het schoonmaakkwastje [9] schoon.
- Veeg de behuizing [5] af met een droge doek.
- Zet altijd de beschermkap [1] erop wanneer u het product opbergt.
- Bewaar het product op een koele en droge plek.

● Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De aandrijfas 4 beweegt zeer langzaam.	De batterij 11 is leeg.	Vervang de batterij 11 (zie afb. B).
	De aandrijfas 4 of beschermfolie 2 is verstopt en moet worden gereinigd.	Reinig de aandrijfas 4 en beschermfolie 2 voorzichtig onder stromend water. Gebruik het meegeleverde schoonmaakkwastje 9 als er zich nog haartjes in de aandrijfas 4 of beschermfolie 2 bevinden.
Het product kan niet worden ingeschakeld of het ingebouwde licht 6 werkt niet.	De batterij 11 is leeg.	Vervang de batterij 11 (zie afb. B).

● **Accessoires/onderdelen bestellen**

U kunt de volgende accessoires/onderdelen online bestellen:

Scheerkop 3

Gezichtshaarverwijderaar CGH 1.5 B1

Website: www.optimex-shop.com

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/ accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503727_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Productidentificatie: "Cien BEAUTY" Gezichtshaarverwijderaar
Modelnummer: HG12746A, HG12746B

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

02.07.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	109
Introduzione	Pagina	111
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	111
Descrizione dei componenti	Pagina	112
Specifiche tecniche	Pagina	112
Contenuto della confezione	Pagina	112
Avvertenze per la sicurezza	Pagina	113
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori	Pagina	115
Prima del primo utilizzo	Pagina	119
Inserimento / sostituzione della batteria	Pagina	119
Applicazione / rimozione della testina	Pagina	120
Utilizzo	Pagina	120
Accensione / spegnimento	Pagina	121
Rimuovere la peluria del viso	Pagina	121
Pulizia, cura e conservazione	Pagina	122
Risoluzione degli errori	Pagina	123

Accessori / pezzi di ricambio	Pagina	124
Smaltimento	Pagina	124
Garanzia	Pagina	126
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	128
Assistenza	Pagina	129
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	130

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Batteria inclusa
	Bloccato/sbloccato
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non aprire/smontare



Non mescolare tipi e marche diverse di batterie



Non mescolare le batterie nuove con quelle usate



Non ricaricare



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Depilatore per viso

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'eliminazione della peluria del viso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Esso non è destinato a un uso commerciale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme.

● Descrizione dei componenti

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Copertura di protezione | 6 | Luce integrata |
| 2 | Pellicola di protezione | 7 | Interruttore a scorrimento |
| 3 | Testina di taglio | 8 | Coperchio del vano batterie |
| 4 | Albero di trasmissione | 9 | Spazzola per la pulizia |
| 5 | Alloggiamento | 10 | Vano batterie |
| 5a | Anello dell'alloggiamento | 11 | Batteria |

● Specifiche tecniche

Batteria: batteria 1,5V=== (AA), (LR6)

Livello di pressione sonora: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Contenuto della confezione

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 depilatore per viso | 1 batteria |
| 1 spazzola per la pulizia | 1 manuale di istruzioni per l'uso |



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- **CAUTELA!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. I bambini non possono riconoscere i pericoli legati all'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, se sorvegliati o

istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti. Ciò potrebbe essere causa di infortunio.
- Non esporre mai il prodotto ad alte temperature o a umidità, in quanto esso potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre il prodotto a urti o a sollecitazioni forti.
- In caso di danneggiamenti, di necessità di riparazione o di altri problemi, rivolgersi a un elettricista qualificato.



ATTENZIONE!

Proteggere l'apparecchio dall'umidità! Non immergere mai il prodotto in acqua.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori!
Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Batterie e accumulatori danneggiati o che

presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!

- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo prima di essere ricaricate.
- Rimuovere gli accumulatori/batterie esausti/e dal dispositivo e smaltirle in sicurezza.

⚠ AVVERTENZA! CONSERVARE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono manifestarsi entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.	
--	---

● Prima del primo utilizzo

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

● Inserimento/sostituzione della batteria (vedi Fig. B)

- Spegnere innanzitutto il prodotto portando l'interruttore a scorrimento [7] verso il basso in posizione "I" (vedi Fig. A).
- Rimuovere la copertura di protezione [1] dall'alloggiamento [5].
- Capovolgere il prodotto. Tenere saldamente l'alloggiamento [5] in posizione verticale e ruotare il coperchio del vano batterie [8] in senso orario fino a quando il contrassegno "I" sul coperchio del vano batterie [8] non risulta allineato alla freccia (vedi Fig. B) nell'anello dell'alloggiamento [5a].
- Estrarre eventualmente la batteria esaurita [11].
- Inserire una nuova batteria tipo AA (LR6) nel vano batterie [10] (vedi Fig. B).

Nota: rispettare la corretta polarità. Questa è indicata nel vano batterie [10].
- Tenere saldamente l'anello dell'alloggiamento [5a] in posizione verticale e ruotare il coperchio del vano batterie [8] in senso antiorario fino a

quando il contrassegno “I” sul coperchio del vano batterie [8] non risulta allineato con la freccia (vedi Fig. B) sull’anello dell’alloggiamento [5a].

● Applicazione/rimozione della testina (vedi Fig. C)

- Rimuovere la copertura di protezione [1] staccandola dall’alloggiamento [5].
- Ruotare la testina di taglio [3] in senso antiorario fino a che il contrassegno ● sulla testina di taglio [3] non risulta allineato al contrassegno di sblocco [2] sul lato superiore dell’alloggiamento [5]. Allentare la testina di taglio [3] e rimuoverla.
- Per fissare la testina di taglio [3] ruotare la testina di taglio [3] in senso orario fino a che il contrassegno ● sulla testina di taglio [3] non risulta disallineato rispetto al contrassegno di sblocco [2] sul lato superiore dell’alloggiamento [5].

● Utilizzo

Nota: non utilizzare il prodotto se la testina di taglio [3] è deformata o danneggiata.

Nota: per motivi igienici il prodotto dovrebbe essere utilizzato sempre e solo da una persona.

- Non utilizzare il prodotto sulla pelle irritata.

● Accensione/spegnimento

- Rimuovere la copertura di protezione [1] prima dell'utilizzo.
- Per accendere il prodotto, far scorrere l'interruttore a scorrimento [7] verso l'alto in posizione "0". La luce integrata si illumina [6].
- Per spegnere il prodotto, far scorrere l'interruttore a scorrimento [7] verso il basso in posizione "I". La luce integrata [6] si spegne.

● Rimuovere la peluria del viso

- Applicare la testina di taglio [3] come descritto nel capitolo "Applicazione/rimozione della testina di taglio".
- Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento".

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Tenere presente che durante l'utilizzo non si deve esercitare troppa pressione. Utilizzare il prodotto con cautela e passare la pellicola di protezione [2] in modo aderente e lento esercitando solo una leggera pressione sulla pelle. Con piccoli

movimenti circolari o dritti rimuovere la peluria del viso. Utilizzare la luce integrata [6] per rendere visibili i peli più sottili.

- Spegnerne il prodotto dopo l'uso come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento".

● Pulizia, cura e conservazione

Nota: spegnere sempre il prodotto prima di procedere alla sua pulizia.

- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Rimuovere la testina di taglio [3] come mostrato nella figura C e lavarla con cura sotto l'acqua corrente. Lasciare asciugare completamente la testina di taglio [3] prima di riutilizzare il prodotto.

Attenzione: non immergere mai il prodotto in acqua. In caso contrario, esso potrebbe venire danneggiato irreparabilmente.

- Se nell'albero di trasmissione [4] vi dovessero essere ancora dei peli, rimuoverli con la spazzola di pulizia [9].
- Pulire l'alloggiamento [5] con un panno asciutto.
- Quando si conserva il prodotto, apporre sempre la copertura di protezione [1].
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

● Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Soluzione
L'albero di trasmissione 4 si muove molto lentamente.	La batteria 11 è scarica.	Sostituire la batteria 11 (vedi Fig. B).
	L'albero di trasmissione 4 o la pellicola di protezione 2 sono intasati e devono essere puliti.	Pulire accuratamente l'albero di trasmissione 4 e la pellicola di protezione 2 sotto l'acqua corrente. Utilizzare la spazzola per la pulizia 9 in dotazione se ci sono peli nell'albero di trasmissione 4 o nella pellicola di protezione 2 .
Il prodotto non si accende o la luce integrata 6 non funziona.	La batteria 11 è scarica.	Sostituire la batteria 11 (vedi Fig. B).

● Accessori/pezzi di ricambio

I seguenti accessori/pezzi di ricambio possono essere ordinati online:

Testina di taglio 3

Depilatore viso CGH 1.5 B1

Sito web: www.optimex-shop.com

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR

**ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE**



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino

originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che

si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503727_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.mt



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" EPILATORE VISO
Numero di modello: HG12746A, HG12746B

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm
Luogo

02.07.2025
Data


ppa. Joris Buchheim
Firmatario autorizzato


ppa. Dr. Thersten Maier
Firmatario autorizzato

Leyenda de pictogramas utilizados	Página	133
Introducción	Página	135
Especificaciones de uso	Página	135
Descripción de los componentes	Página	136
Características técnicas	Página	136
Volumen de suministro	Página	136
Indicaciones de seguridad	Página	137
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página	139
Antes del primer uso	Página	143
Colocar/cambiar la pila	Página	143
Colocar/quitar el cabezal	Página	144
Manejo	Página	145
Encendido/apagado	Página	145
Eliminar el vello facial	Página	145
Limpieza, cuidados y conservación	Página	146
Solucionar problemas	Página	147

Pedir accesorios / piezas de repuesto	Página	148
Eliminación	Página	148
Garantía	Página	150
Tramitación de la garantía	Página	152
Asistencia.....	Página	153
Declaración UE de conformidad	Página	154

Leyenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
	Batería incluida
	Bloqueado/Desbloqueado
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar

Leyenda de pictogramas utilizados



No abrir/desmontar



No mezclar tipos y marcas diferentes



No mezclar pilas nuevas y usadas



No cargar



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No cortocircuitar



Colocar correctamente

Depiladora de vello facial

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está previsto únicamente para eliminar el vello facial. El producto ha sido diseñado únicamente para uso privado. No es apto para el uso con fines comerciales. El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado.

● Descripción de los componentes

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Cubierta de protección | 7 Interruptor deslizante |
| 2 Lámina protectora | 8 Tapa del compartimento de las pilas |
| 3 Cabezal de afeitado | 9 Cepillo de limpieza |
| 4 Eje motriz | 10 Compartimento de las pilas |
| 5 Carcasa | 11 Pila |
| 5a Anillo de la carcasa | |
| 6 Luz integrada | |

● Características técnicas

Pila: 1,5 V === pila (AA), (LR6)

Nivel de presión

acústica: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Volumen de suministro

1 depiladora de vello facial

1 pila

1 cepillo de limpieza

1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Los bornes de conexión no deben ponerse en cortocircuito.
- **¡PRECAUCIÓN!** ¡Este producto no es ningún juguete! Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o

que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- No utilice el producto si detecta algún tipo de daño. De lo contrario, podría lesionarse.
- No exponga el producto a temperaturas elevadas ni a la humedad, ya que el producto puede sufrir daños.
- No propine fuertes golpes al producto ni lo someta a grandes esfuerzos mecánicos.

- En caso de daños, reparaciones u otro tipo de problemas, diríjase a un técnico electricista.



¡ADVERTENCIA!

¡Proteja el aparato de la humedad! Nunca sumerja el producto en el agua.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga

las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con

el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



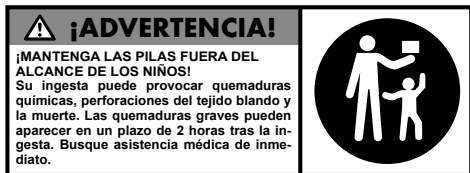
¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!

Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Las pilas recargables deben retirarse del aparato antes de cargarlas.
- Retire las pilas/baterías gastadas del producto y deséchelas de forma segura.



● Antes del primer uso

Nota: retire completamente el material de embalaje del producto.

● Colocar/cambiar la pila (ver fig. B)

- Primero, apague el producto: desplace para ello el interruptor deslizante [7] hacia abajo a la posición «I» (ver fig. A).
- Retire la cubierta de protección [1] de la carcasa [5].
- Dele la vuelta al producto. Sujete firmemente la carcasa [5] verticalmente y gire la tapa del compartimento de las pilas [8] en el sentido de las agujas del reloj hasta que la marca «I» en la tapa del compartimento de las pilas [8] esté alineada con la marca de flecha (ver fig. B) en el anillo de la carcasa [5a].
- Si procede, retire la pila gastada [11].

- Coloque una pila nueva de tipo AA (LR6) en el compartimento de las pilas [10] (ver fig. B).

Nota: Tenga en cuenta la polaridad correcta. Esta se indica en el compartimento de las pilas [10].

- Sujete firmemente el anillo de la carcasa [5a] verticalmente y gire la tapa del compartimento de las pilas [8] en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la marca «I» en la tapa del compartimento de las pilas [8] esté alineada con la marca de punto (ver fig. B) en el anillo de la carcasa [5a].

● Colocar/quitar el cabezal (ver fig. C)

- Retire la cubierta de protección [1] extrayéndola de la carcasa [5].
- Gire el cabezal de afeitado [3] en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la marca de punto ● sobre el cabezal de afeitado [3] esté alineada con la marca de desbloqueo 🔓 en la parte superior de la carcasa [5]. Suelte el cabezal de afeitado [3] y retírelo.
- Para fijar el cabezal de afeitado [3], gire el cabezal de afeitado [3] en el sentido de las agujas del reloj hasta que la marca de punto ● en el cabezal de afeitado [3] esté alineada con la marca de bloqueo 🔒 en la parte superior de la carcasa [5].

● Manejo

Nota: No utilice el producto si el cabezal de afeitado [3] está deformado o dañado.

Nota: Por motivos higiénicos, el producto debe utilizarlo siempre una única persona.

- No utilice el producto sobre piel irritada.

● Encendido/apagado

- Retire la cubierta de protección [1] antes del uso.
- Para apagar el producto, desplace el interruptor deslizante [7] hacia arriba a la posición «0». La luz integrada [6] se iluminará.
- Para apagar el producto, desplace el interruptor deslizante [7] hacia abajo a la posición «I». La luz integrada [6] se apaga.

● Eliminar el vello facial

- Coloque el cabezal de afeitado [3] en el producto tal como se describe en el capítulo «Colocar/quitar el cabezal».
- Encienda el producto tal como se describe en el capítulo «Encendido/apagado».

- **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese durante el afeitado de no aplicar demasiada presión. Utilice el producto con cuidado y mueva la lámina protectora [2] plana y lentamente con poca presión sobre la piel. Retire con pequeños movimientos circulares o rectos el vello facial. Utilice la luz integrada [6] para hacer visible el vello más fino.
- Apague el producto después de su uso tal como se describe en el capítulo «Encendido/apagado».

● **Limpieza, cuidados y conservación**

Nota: Apague el producto antes de limpiarlo.

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos. Estos podrían dañar la superficie del producto.
- Retire el cabezal de afeitado [3] como se muestra en la figura C y límpielo cuidadosamente bajo un chorro de agua. A continuación, deje secar totalmente el cabezal de afeitado [3] antes de volver a utilizar el producto.

Atención: Nunca sumerja el producto en agua. De lo contrario puede sufrir daños irreparables.

- Si aún quedan vellos en el eje motriz [4], retírelos con el cepillo de limpieza [9].
- Limpie la carcasa [5] con un paño seco.
- Guarde el producto siempre dentro de la cubierta de protección [1].
- Conserve el producto en un lugar fresco y seco.

● Solucionar problemas

Problema	Causa	Solución
El eje motriz [4] se mueve muy lentamente.	La pila [11] está gastada.	Sustituya la pila [11] (ver fig. B).
	El eje motriz [4] o la lámina protectora [2] está atascado y debe limpiarse.	Limpie el eje motriz [4] y la lámina protectora [2] cuidadosamente bajo un chorro de agua. Utilice el cepillo de limpieza [9] incluido si quedase vello en el eje motriz [4] o la lámina protectora [2].

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende o la luz integrada 6 no funciona.	La pila 11 está gastada.	Sustituya la pila 11 (ver fig. B).

● Pedir accesorios/piezas de repuesto

Puede pedir los siguientes accesorios/piezas de repuesto en línea:

Cabezal de afeitado **3**

Depiladora de vello facial CGH 1.5 B1

Página web: www.optimex-shop.com

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para

un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto.

Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503727_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Identificación del producto: "Cien BEAUTY" Depiladora de vello facial
Número de modelo: HG12746A, HG12746B

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

02.07.2025

Fecha

ppa. Jens Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 157
Introdução	Página 159
Utilização correta	Página 159
Descrição das peças	Página 160
Dados técnicos	Página 160
Material fornecido	Página 160
Indicações de segurança	Página 161
Indicações de segurança relativas às pilhas / baterias	Página 163
Antes da primeira utilização	Página 166
Inserir / substituir a pilha	Página 167
Colocar / retirar acessório	Página 168
Utilização	Página 168
Ligar / desligar	Página 169
Remoção de pelos faciais	Página 169
Limpeza, conservação, armazenamento	Página 170
Eliminar erros	Página 171

Encomendar acessórios / peças de substituição	Página	172
Eliminação	Página	172
Garantia	Página	174
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	175
Assistência técnica	Página	176
Declaração UE de Conformidade	Página	177

Legenda dos pictogramas utilizados



Corrente/tensão contínua



Inclui pilha



Bloqueado/desbloqueado



A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.



Indicações de segurança
Indicações de manuseamento



Guardar fora do alcance das crianças



Não atirar para o fogo



Não colocar incorretamente



Não deformar/danificar

Legenda dos pictogramas utilizados



Não abrir/desmantelar



Não misturar diferentes tipos e marcas entre si



Não misturar pilhas novas e usadas



Não carregar



Mantenha as pilhas longe da água e da humidade excessiva.



Não ligar em curto-circuito



Ter em atenção a correta colocação

Removedor de pelos faciais

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

Este produto destina-se exclusivamente à remoção de pelos faciais. O produto destina-se exclusivamente ao uso privado. Não é indicado para fins comerciais. O fabricante não se responsabiliza por danos ocorridos por uma utilização indevida.

● Descrição das peças

- | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Cobertura de proteção | 7 | Interruptor deslizante |
| 2 | Película protetora | 8 | Tampa do compartimento das pilhas |
| 3 | Cabeça de corte | 9 | Escova de limpeza |
| 4 | Veio de acionamento | 10 | Compartimento das pilhas |
| 5 | Carcaça | 11 | Pilha |
| 5a | Anel da carcaça | | |
| 6 | Luz incorporada | | |

● Dados técnicos

Pilha: 1,5V === Pilha (AA), (LR6)

Nível de emissão sonora: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Material fornecido

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1 Removedor de pelos faciais | 1 Pilha |
| 1 Escova de limpeza | 1 Manual de instruções |



Indicações de segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA!

- Os terminais de ligação não podem ser curto-circuitados.
- **CUIDADO!** Este produto não é um brinquedo! Mantenha o produto fora do alcance das crianças. As crianças podem não se aperceber do perigo que advém do manuseamento de produtos elétricos.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso

seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Não utilize o produto caso detete algum dano. Caso contrário, pode magoar-se.
- Nunca expor o produto a altas temperaturas e humidade, caso contrário o produto pode ser danificado.
- Não exponha o produto a choques ou esforços fortes.
- Em caso de danos, reparações ou outros problemas, contacte um eletricitista.



AVISO!

Manter o aparelho seco e protegido da humidade! Jamais mergulhe o produto em água.



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.
-  **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.

- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!

As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em

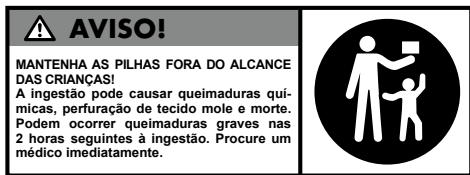
contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.

- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.

- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!
- As baterias recarregáveis devem ser retiradas do aparelho antes de serem carregadas.
- Retirar as pilhas/baterias recarregáveis gastas do produto e eliminar as mesmas de forma segura.



● Antes da primeira utilização

Nota: remova todo o material da embalagem do produto.

● Inserir/substituir a pilha (ver fig. B)

- Em primeiro lugar, desligue o produto: para o efeito, desloque o interruptor deslizante [7] para baixo, para a posição „I“ (ver fig. A).
- Retire primeiro a cobertura de proteção [1] da carcaça [5].
- Vire o produto ao contrário. Segure a carcaça [5] na vertical e rode a tampa do compartimento das pilhas [8] no sentido do ponteiro dos relógios até que a marca „I“ na tampa do compartimento das pilhas [8] fique alinhada com a marca da seta (ver fig. B) no anel da carcaça [5a].
- Retire, se necessário, a pilha gasta [11].
- Introduza uma pilha AA (LR6) nova no compartimento das pilhas [10] (ver fig. B).

Nota: tenha em atenção a polaridade correta. Esta é indicada no compartimento das pilhas [10].

- Segure o anel da carcaça [5a] na vertical e rode a tampa do compartimento das pilhas [8] no sentido do ponteiro dos relógios até que a marca „I“ na tampa do compartimento das pilhas [8] fique alinhada com a marca da seta (ver fig. B) no anel da carcaça [5a].

● Colocar/retirar acessório (ver fig. C)

- Retire a cobertura de proteção [1], puxando-a para fora da carcaça [5].
- Rode a cabeça de corte [3] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a marca de ponto ● na cabeça de corte [3] esteja alinhada com a marca de desbloqueio 🔓 na parte superior da carcaça [5]. Desaperte a cabeça de corte [3] e retire-a.
- Para fixar a cabeça de corte [3], rode a cabeça de corte [3] no sentido dos ponteiros do relógio até que a marca de ponto ● na cabeça de corte [3] fique alinhada com a marca de bloqueio 🔒 na parte superior da carcaça [5].

● Utilização

Nota: Não utilize o produto se a cabeça de corte [3] estiver deformada ou danificada.

Nota: Por razões de higiene, o produto só deve ser utilizado por uma pessoa.

- Não utilize o produto na pele irritada.

● Ligar/desligar

- Retire a cobertura de proteção [1] antes de utilizar.
- Para ligar o produto, empurre o interruptor deslizante [7] para cima para a posição „0“. A luz incorporada [6] acende-se.
- Para desligar o produto, empurre o interruptor deslizante [7] para baixo, para a posição „I“. A luz incorporada [6] apaga-se.

● Remoção de pelos faciais

- Coloque a cabeça de corte [3] no produto como descrito no capítulo “Colocar/retirar acessório”.
- Ligue o produto como descrito no capítulo “Ligar/desligar”.
- **ATENÇÃO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Tenha cuidado para não exercer demasiada pressão durante a remoção. Utilize o produto com cuidado e oriente a película protetora [2] de forma plana e lenta sobre a pele, exercendo apenas uma ligeira pressão. Utilize pequenos movimentos circulares ou retos para remover os pelos faciais. Utilize a luz incorporada [6] para tornar visíveis os pelos finos.
- Após a utilização, desligue o produto conforme descrito no capítulo “Ligar/desligar”.

● Limpeza, conservação, armazenamento

Nota: desligue sempre o produto antes da limpeza.

- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos. Estes poderiam danificar a superfície do produto.
- Retire a cabeça de corte [3] como indicado na figura C e limpe a mesma cuidadosamente com água corrente. Em seguida, deixe secar completamente a cabeça de corte [3] antes de voltar a utilizar o produto.

Atenção: jamais mergulhe o produto em água. Caso contrário, podem ocorrer danos materiais irreparáveis.

- Caso ainda existam cabelos no veio de acionamento [4], limpe-o com a escova de limpeza [9].
- Limpe a carcaça [5] com um pano seco.
- Para guardar o produto, coloque sempre a cobertura de proteção [1].
- Armazene o produto em um local seco e frio.

● Eliminar erros

Erro	Causa	Solução
O veio de acionamento [4] move-se muito lentamente.	A pilha [11] está vazia.	Substitua a pilha [11] (ver fig. B).
	O veio de acionamento [4] ou a película protetora [2] estão obstruídos e devem ser limpos.	Limpar cuidadosamente o veio de acionamento [4] e a película protetora [2] com água corrente. Utilize a escova de limpeza fornecida [9] caso existam cabelos no veio de acionamento [4] ou na película protetora [2].
O produto não liga ou a luz incorporada [6] não funciona.	A pilha [11] está vazia.	Substitua a pilha [11] (ver fig. B).

● **Encomendar acessórios/peças de substituição**

Pode encomendar online os seguintes acessórios/peças de substituição:

Cabeça de corte 3

Removedor de pelos faciais CGH 1.5 B1

Página da web: www.optimex-shop.com

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22:

Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégier la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio,

Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser

prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 503727_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência técnica**

PT Serviço Portugal
Tel. 800 849000
E-Mail: owim@lidl.pt



● Declaração UE de Conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Identificação do produto: "Cien BEAUTY" Removedor de pêlos faciais
Número do Modelo: HG12746A, HG12746B

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/UE
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Diretiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
EN IEC 63000:2018

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm

Lugar

02.07.2025

Data

ppa. Gens Buchheim

Signatário autorizado

ppa. Dr. Thorsten Maier

Signatário autorizado

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12746A/HG12746B

Version: 10/2025

Last Information Update · Stand der Informationen

Version des informations · Stand van de informatie

Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 08/2025 · Ident.-No.: HG12746A/B082025-1



IAN 503727_2504

